

Форми і методи роботи вчителя, класного керівника з батьками бувають індивідуальними і колективними. Провідна роль належить індивідуальним формам роботи: відвідуванню сім'ї учня, пропаганді сімейного виховання, виконанню батьками педагогічних доручень, педагогічним консультаціям [1; 45].

Звертаючи увагу на вищесказане, слід зазначити, що гармонійний розвиток учнівської особистості не може відбуватися без безпосередньої участі батьків. Свідоме ставлення до навчання, суспільства та своєї безпосередньої ролі в цьому суспільстві виникає лише за сприяння оточуючих, рідних, близьких.

Список використаних джерел:

1. Методика воспитательной работы в начальных классах. О.С.Богданова, В.И.Петрова. – М.: Просвещение, 1980.
2. Докукіна О.М. Виховання молодших школярів у сучасній українській сім'ї // Початкова школа. – 1997. – № 5. – С. 17-21; № 6. – С. 6-14.

Днєстрова В.Є.

студентка,

Житомирський державний університет імені Івана Франка

ДОЦІЛЬНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ ВІДЕОМАТЕРІАЛІВ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ АУДИТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ УЧНІВ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

На даний час найбільш актуальною метою навчання англійської мови є досягнення аудитивної компетенції для подальшого розуміння та спілкування з носіями цієї мови. У зв'язку з цим також важливо надати учням наочне уявлення про життя, культуру, мовні реалії англійськомовних країн. Сформуванню аудитивної компетенції поза мовним середовищем – досить складна задача. У цих цілях велике значення має використання у викладанні англійської мови автентичних матеріалів, зокрема відеоматеріалів.

Під автентичними прийнято розуміти матеріали, які створюються носіями мови для своїх співгромадян, і надалі без будь-якої обробки та адаптації застосовуються в навчальному процесі, який орієнтований на комунікативний підхід до навчання іноземної мови поза мовним середовищем [1, с. 67].

Дейв Вілліс виділяє наступні переваги застосування відеоматеріалів у навчанні [4, с. 17]:

1. приміщення не вимагає затемнення, таким чином, контакт викладача з учнями носить безперервний характер;

2. при перегляді відеоматеріалу можна виконувати різні вправи, наприклад, на основі стоп-кадру або перегляду епізоду без звуку;

3. відеоматеріали легко використовуються при різних видах роботи: індивідуальної, парної, групової, колективної.

Згідно педагога І. В. Терехова, автентичні відеоматеріали, які використовують в навчальному процесі, мають помітний потенціал реалізації основних принципів навчання [2, с. 10]:

1. принцип комунікативної і міжкультурної спрямованості;
2. принципи наочності та доступності;
3. принцип врахування вікових особливостей учнів;
4. принцип стимулювання і розвитку мислення учнів;
5. принцип свідомої активності учнів;
6. принципи поєднання різних методів і форм навчання в залежності від завдань і змісту навчання та відповідності методів і прийомів цілям навчання;
7. принцип зв'язку теорії з практикою.

Специфіка реалізації даних принципів полягає в наступному [2, с. 11]:

1. Застосування відеоматеріалів в навчанні створює мовне середовище в навчальних умовах, їх перегляд являє собою природну комунікацію, ознакою якої виступає мовна поведінка в певній соціальній ситуації.

2. Відеоматеріали демонструють мовну поведінку носіїв мови та супутні йому екстралінгвістичні фактори через візуальний ряд, роблячи його більш наочним і доступним для розуміння. Також доступність матеріалу забезпечується сучасними форматами носіїв, які оптимізують роботу з відеоматеріалом.

3. Існують різноманітні відеоматеріали, орієнтовані на людей різного віку, безліч сучасних англomовних відео адресовані молодіжній аудиторії і охоплюють широку тематику.

4. Стимулювання і розвиток мислення здійснюється за допомогою вибору різноманітних завдань до відеоматеріалів.

5. Відеоматеріал, вибраний з урахуванням потреб учнів, викликає їх особисту зацікавленість в його перегляді та виконанні наступних завдань.

6. Передбачається поступовий перехід від інтенсивної роботи з відеофрагментами під час уроку до екстенсивного перегляду відеоматеріалів вдома, від домінуючої ролі викладача, який спочатку знайомить учнів із зразками мовної поведінки носіїв мови, з їх подальшим аналізом і виконанням завдань на розпізнавання і відтворення, до самостійної роботи учнів по знаходженню зразків, їх аналізу та використанню в творчих завданнях.

7. Методика організації навчального процесу заснована на теоретичному осмисленні учнями особливостей мовної поведінки англomовних людей, розвитку уміння його сприймати і інтерпретувати, імітації і тренуванні зразків в ситуаціях рольового спілкування і наступне

застосування отриманих знань при професійному, академічному та міжособистісному спілкуванні з носіями мови.

І.А. Щербакова в книзі «Кіно в навчанні іноземним мовам» стверджує: «повсякденний педагогічний досвід застосування відеоматеріалів говорить про те, що відео, будучи досить інтенсивним зовнішнім подразником, викликає продуктивну умовно-рефлекторну діяльність і, отже, є потужним і ефективним засобом, сприяючим швидшому та якісному придбання знань і навичок» [3, с. 23].

Отже, перегляд відеоматеріалів у процесі навчання пропонує великі можливості для розвитку умінь і навичок в усіх видах мовленнєвої діяльності, відеоматеріали надають навчальному процесу максимальну комунікативну спрямованість, крім того, це один з найприємніших способів вивчення англійської мови і формування аудитивної компетенції учнів. Відеоматеріал, відповідний навчальній програмі, економить час, допомагає викладачеві глибше і зрозуміліше викладати матеріал, більш активно зацікавлювати студентів об'єктом досліджуваного питання, спонукаючи їх до подальшої самостійної роботи.

Список використаних джерел:

1. Жоглина Г. Г. Развитие умений коммуникативной компетенции на основе использования аутентичных видеодокументов (французский язык, языковой вуз): Дис. ... канд.пед.наук: 13.00.02. Пятигорск, 1998. – С. 67.
2. Терехов И. В. Изучение речевого поведения носителей языка на материале современного британского кино: Автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Тамбов, 2011. – С. 10.
3. Щербакова И. А. Кино в обучении иностранным языкам. – Минск, 1984. – С. 23.
4. Willis D. The potentials and limitations of Video // Video-applications in ELT. Oxford: Pergamon Press, 1983. – P. 17

Михайленко О.А.

аспірант,

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

ПОНЯТТЯ ПЕРЕКЛАДАЦЬКОЇ СТРАТЕГІЇ ЯК СКЛАДОВОЇ СТРАТЕГІЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ

Дослідженню стратегій перекладу, їх характеристики, методів та способів перекладу присвячували свої праці багато лінгвістів, серед яких Алексєєва І.С., Виноградов В.С., Ілюхин В.М., Комісаров В.Н., Нелюбин Л.Л., Рецкер Я.І., Сдобніков В.В., Швейцер А.Д., Chesterman A., Lorsch W., Venuti L. Проте, хоч цей напрям досліджень постійно розвивається, але